

JORNADAS DE **37** TEATRO! ANTZERKI! JARDUNALDIK



INFORMACIÓN **Centro de Residencias** *Egoitza Zentroa* **ARGIBIDEAK**

Avda. de OTAOLA Hiribidea, 29 - 20600 Eibar (Gipuzkoa)

Mertxe EIZAGAETXEBERRIA

Teléfono **943 25 44 65** *Telefona*

secretariaresidencias@gmail.com

www.eibarres.net



Bere sormenetik eta jadanik badira hogeita hamasei jaio zirela, Eibarko Nazioarteko Antzerki Jardunaldiak antolatzen dugunon asmoa izan da, eibartarrei zehazki eta orokorrean ikuslego guztiei aukera eman gozatu eta disfrutatzeko gaurko antzez ekoizpen erakargarri eta interesgarrienekin.

Denborak bere arrastoa uzten joan den neurrian, jaialdia egokitzen eta garatzen joan da, 2014. urte honetara heldu arte eta aurtengoan ere, beti bezala, gure esku dagoen programazio hoberena eskaintzen dizuegu.

Horrela ba, egitarau hau eskuratzeko aukera duzuen guztioi animatzen zaituztegu beraz aztertzer eta berarekin disfrutatzera. Bertan aurkituko dituzue kalitate handiko proposamen interesgarriak. Ikuskizun guztiek ikusleen onespena jaso izan dute bere estreinaldi garaitik eta asko oso nekez ikusi ahal daitezke Jardunaldiak bezalako jaialdi batetik kanpo.

Ez luke zentzurik izango mota honetako kultur ekitaldi bat antolatzea, ez balitz interesgarria eta baliagarria ikuslegoarentzat eta era berean ezin da bizirik mantendu, ikuslegoak ez badio bere arreta eta babes eskuzabala eskaintzen.

Hau esan da, Jardunaldietan elkar ikusten dugu eta disfrutatu berarekin.

La intención de quienes organizamos las Jornadas Internacionales de Teatro de Eibar en los anteriores treinta y seis años, o sea, desde su fundación, siempre fue poner lo mejor de la producción teatral del momento a la que teníamos acceso, al alcance de todos los públicos y, en concreto, a disposición de los eibarreses en particular, por ser Eibar donde las Jornadas se desarrollan.

A medida que los tiempos han ido imponiendo su impronta, el festival se ha ido adaptando y evolucionando hasta llegar a este 2014 en el que la programación que se ofrece es la mejor de las posibles... como siempre.

Así pues invitamos a quienes tengan la ocasión de acceder a este programa a que lo estudien y se animen a disfrutarlo. En él encontrarán propuestas muy interesantes y todas de contrastada calidad. Todas vienen de ser ampliamente reconocidas desde su estreno y muchas difíciles de ver fuera de un festival de las características del que les venimos a proponer.

No tendría sentido organizar un evento cultural como el que nos ocupa si no pensásemos que es interesante y necesario para todos aquellos a los que va dirigido, de la misma forma en que sin su interés ni tendría sentido ni sería posible mantenerlo.

Dicho esto, nos vemos en las Jornadas y que las disfruten.

NARRUZKO ZEZEN

Hezkuntza Esparruko Antzerki Taldea - Grupo de Teatro del Complejo Educativo

XII Muestra de Estatuas Humanas



UNTZAGA PLAZA ETA TORIBIO ETXEBARRIA KALEA

PLAZA DE UNZAGA Y CALLE TORIBIO ETXEBARRIA

Hamabi urte igaro dira Eibarko Antzerki Jardunaldietan, Giza Estatuaren erakusketa programatzen hasi ginenetik. Uste dugu aukera paregabea dela ikuslegoari eskaintzeko geldi egotearen artean maisu diren aktoreen proposamen interesgarrienak.

Eta gainera lagundu egiten digute herritarrei jakinarazten Jardunaldiak hastear daudela, beti bezala, mota guztietako ikusleendako ikuskizun paregabeekin.

Aurtengo edizioan parte hartzen duten antzezleek hainbat lehiaketa, jaialdi eta erakusketetan sari ugari jaso izan dituzte. Herrialde desberdinetatik datoz, eibartarren gustukoak izango diren pertsonaia zail, korapilatsu eta distiratsuekin.

Hainbat ordu geldi-geldi egon eta gero, eta beraien idulkietatik jaitsi ondoren, hainbat asteetako antzerki programazioari hasiera emango zaio, denbora horretan, Eibar antzerki-gintzaren erreferentean bihurtuko delarik.



Doce años van ya desde que en las Jornadas de Teatro de Eibar decidimos ampliar la variedad de espectáculos con la Muestra de Estatuas Humanas. Considerábamos que era una buena oportunidad para ofrecer a nuestro público una selección de especialistas de la interpretación estática.

Y además, nos ayudan a anunciar el inicio de las Jornadas que, como siempre, vienen cargadas con una gran variedad de espectáculos para todo tipo de espectadores.

Los actores que participan en esta nueva edición han sido premiados en un gran número de concursos, festivales y muestras. Vienen diferentes países y lo hacen con personajes difíciles, brillantes y complicados de mantener, que esperamos sean del agrado de los eibarreses.

Tras unas horas de inmóvil actuación, y tras retirarse de sus pedestales, habrán comenzado varias semanas de teatro, durante las cuales Eibar será uno de los referentes del mundo teatral.

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK

Natalia Sequera
Cibeles / Zibeles

Jorge Balmaseda
Oso y Madroño / Hartz eta gurbitz

Alex Jurado
Caballero de época / Aspaldiko zalduna

Cristian Hernández
Predeitor / Predeitor

Yolanda
Alien / Alien

www.iespana.es/mpc

TEATRO GESTUAL / KEINU ANTZERKIA

MARTXOAK 7 MARZO

Viernes / Ostirala

Desde las 17.00etatik aurrera

Kapsulak

EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN:
DIHANA BARTRA



Con casi 30 años de vida y con varias representaciones en anteriores ediciones de las Jornadas, Markeliñe sigue mostrando en sus montajes teatrales un estilo muy personal partiendo de la creación colectiva y de la investigación sobre los objetos, las estéticas y los lenguajes. Características, todas ellas, que componen la marca Markeliñe y que hace de sus obras unos espectáculos originales e imaginativos que calan y sorprenden a sus espectadores.

En esta ocasión y en coproducción con la compañía catalana Samfaina de Colors nos presentan *Kapsulak*, un concierto de música folk-rock que a través de una ventana audiovisual nos muestra la felicidad del día a día. Un recorrido sencillo y familiar del paso del tiempo desde la perspectiva de un/a niño/a que guarda esos momentos del día que quiere recordar en pequeñas cápsulas de tiempo y con el que se pretende seducir y emocionar al público joven y hacer revivir con cierta nostalgia al público no tan joven.

Kapsulak es un homenaje a las pequeñas cosas, a lo sencillo, a esa rutina que nos guarda sorpresas.

Ia hogeita hamar urteko zamarekin bizkar gainean eta hainbat parte hartzarekin Jardunaldien aurreko edizioetan, Markelinek nortasun handiko estiloa jarraitzen du lantzen bere antzezlanetan, horretarako talde sormenean eta objektuen, estetiken eta hizkuntzen ikerketan oinarritzen delarik. Markeline ikurraren osagarriak diren ezaugarri guzti hauei esker, ikusleen harridura eta onespena lortzen dituzten ikuskizun original eta irudimentsuak sortzen dituzte.

Kapsulak beraien azken antzezlan, Samfaina de Colors konpainiarekin elkarlanean aurkeztu digute. Folk-rock estiloko musika kontzertu honetan, ikus-entzunezko leiho baten bitartez egunerokotasunaren zorientasuna erakusten digute. Denboraren igarotzeari buruzko bidaia xume eta kuttun honetan, protagonistak kapsula txiki batzuetan bizitzako une bakoitza gorde nahi du. Ikuslego gaztea hunkitzea eta erakartzea eta ez hain gaztea nostalgia eta oroitzapenetan biltzea dira kapsula hauen helburuak.

Gauza txikiak, xumetasuna eta ezustekoak ematen digun egunerokotasuna omentzen ditu Kapsulak antzezlanak.

FICHA ARTÍSTICA / FICHA ARTISTIKOA

AHOTSA / VOZ: Aintzane Crujeiras

MUSIKA / MÚSICA: Jon Zabaleta, Bjorn Mendizabal, Piarres Mendizabal

KONPOSIZIOA / COMPOSICIÓN: Xabi Murcia

ARGITZAPENA / ILUMINACIÓN: Jon Kepa Zumalde

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Markeliñe

www.markeline.com

UMEENTZAKO ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

MARTXOAK 8 MARZO

Larunbata / Sábado

EUSKARAZ

17:00etan

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Iraupena / Duración: 50 min

Prezioa / Precio: 5 €



CONFERENCIA-COLOQUIO HITZALDI-SOLASALDIA

Albert Boadella

“Decálogo para un teatro libre”

10/03/2014
Lunes
19:00 h

TEATRO
COLISEO
ANTZOKIA

2014 /03/10
Astelehena
19:00etan

Bere antzez ikasketak burutu ondoren Strasbourgeko Centre Dramatique de l'Est Teathre Nationalean, Els Joglars konpainia sortzen du 1961.urtean. Bere antzez jarduera antzezle, zuzendari, eszenografo edo idazle bezala konpainia honetan garatu du ia bere osotasunean, igaro diren azken 50 urte hauetan 35 ikuskizun estreinatuz. Horrez gain zinema eta telebistako hainbat egitasmotan parte hartu du gidoi-egile eta/edo zuzendari bezala. Bere lan satiriko zenbaitzuk polemika bizia sortu izan dute eta horren ondorioz prozesu judizialak, kartzela, erbestea, gora-behera politikoak eta atentatuak ere jasan izan dituzte berak eta bere konpainiak.

Bereziki tragikomedian oinarritua dagoen bere antzerkigintza Europa, Estatu Batuak eta Latinoamerikako herrialde gehienetan erakutsi da. Ikerketa eta herrikoitasunaz baliatuz, ukitu pertsonala duen estilo bat sortzeaz gain, ikuslegoaren oniritzia eta estimua jaso izan ditu.

Hainbat entsegu eta oroitzapen liburuen egile da. Orain gutxi, bere antzerkigintza osoa argitaratu da Cátedra argitaletxean.

2009ko urtarriletik Madrileko Teatros del Canal eta San Lorenzo del Escorialeko Teatro Auditorioaren zuzendari artistikoa da.

Realizados sus estudios teatrales en el Centre Dramatique de l'Est Teathre National de Strasbourg (Francia), funda en 1961 la compañía Joglars. Su actividad teatral como actor, director, escenógrafo y dramaturgo la desarrolla mayoritariamente con esta compañía a través de sus 35 obras a lo largo de 50 años, así como los guiones y la dirección de diversas series de televisión y cine. Algunas de sus obras satíricas han causado encendidas polémicas que han supuesto procesos judiciales, cárcel, exilio, debates políticos e incluso atentados a la compañía.

Su teatro, basado esencialmente en la tragicomedia, ha sido representado en la mayoría de países europeos, en Estados Unidos y Latinoamérica. La mezcla entre la investigación y la popularidad de sus obras ha supuesto la creación de un estilo personal, consiguiendo al mismo tiempo un notable índice de audiencia.

Es autor de varios libros de ensayo y memorias. Su obra teatral se halla reunida recientemente en volúmenes de la editorial Cátedra.

Desde enero de 2009 es el director artístico de los Teatros del Canal de Madrid y del Teatro Auditorio San Lorenzo del Escorial.

PRESENTA **Juan Ortega** AURKEZLEA
COORDINADOR **Juan Velázquez** KOORDINATZAILEA

Aula de Cultura de **EL DIARIO VASCO**

El intérprete



Asier Etxeandía, Tao Gutiérrez, José Luis Huertas eta Ana Sánchez de la Morena Faktoria Madre Constriktor sortu zuten askatasuna, plazera eta arriskutik sortutako kreaioak ekoiztu ahal izateko.

El intérprete bihurtu da antzerkigintzako ikuskizun arrakastatsuenetakoa, horregatik tartekatzen dute denboraldia antzoki batean eta hirietatik zehar birak, nonahi ikuslegoaren eta kritikaren onspena lortzen dutelarik.

Kontzertu antzestu honetan, hiru musikari handien laguntzarekin, telebistan, zineman eta antzerkigintzan ezaguna den Asier Etxeandía aktore bilbotarrak XX. mendearen zehar bidaia emozionala eskainiko digu, bere haurtzaroko artista eta kantak gogoratu.

Asier aspalditik dago lotua musika munduari. 1997. urtean ImaginaRock egitasmoan kantari hoberenaren saria jaso zuen, horrez gain zenbait antzez eta zinema ekoizpenenei ahotza jarri die, eta Ajo & Agua, Circusmania eta Blue Alien's Temple taldeetako kide izan da.

Factoría Madre Constriktor nace del encuentro de cuatro profesionales, Asier Etxeandía, Tao Gutiérrez, José Luis Huertas y Ana Sánchez de la Morena. Reunidos por la necesidad de producir creaciones propias desde la libertad, el placer y el riesgo.

Desde su estreno, *El Intérprete* se ha convertido en una de las sensaciones del panorama teatral actual, por lo que tiene que alternar temporadas en diversos teatros de la capital con una gira nacional, ganándose a la crítica y al público.

El Intérprete es un show o un concierto teatralizado, ya que acompañado de tres grandes músicos, Asier Etxeandía, actor bilbaíno ampliamente conocido en cine, teatro y televisión, nos ofrece un viaje emocional a lo largo de todo el siglo XX, a través de las versiones que realiza de canciones y artistas que marcaron su infancia.

Muy unido siempre a la música, Etxeandía ganó en 1997 el premio al mejor cantante en el ImaginaRock, además, ha interpretado diversas bandas sonoras de producciones teatrales y cinematográficas y formó parte de bandas como Ajo & Agua, Circusmania o Blue Alien's Temple.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETE / ANTZEZLEA: Asier Etxeandía
PERCUSIÓN Y ELECTRÓNICA / PERKUSIOA ETA ELEKTRONIKA: Tao Gutiérrez
PIANO / PIANOA: Gherardo Catanzaro
CONTRABAJO / KONTRABAXUA: Enrico Barbaro
DRAMATURGIA / DRAMATURGIA: Álvaro Tato
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Juan Gómez Cornejo
DIRECCIÓN DE ESCENA / ESZENA ZUZENDARITZA: Álvaro Tato, Lautaro Perotti, Santiago Marín
DIRECCIÓN MUSICAL / MUSIKA ZUZENDARITZA: Tao Gutiérrez
elinterprete.es

MUSICAL / MUSIKALA

MARZO 12 MARTXOAK

Miércoles / Asteazkena

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 120 min

Precio / Prezioa: 15 €

CIRQUE DE LÉGUME. Irlanda

The Cirque de Légume

O hizkoa izaten da Eibarko Antzerki Jardunaldietan, Euskal Herriko eta Espainiako antzerkigintzako ale hobereak programatzea, beti ere gure baliabideak uzten diguten neurrian. Urtero ere, buruan izaten dugu nazioarte esparrua, nahiz eta jakitun izan zaila dela talde atzerritarak programatzea.

Horregatik, atsegin handiz aurkezten dizuegu keinu antzerkia egiten duen Cirque de Légume konpainia irlandarra, bertan aurkituko dugularik Pablo Ibarluzea antzezle arabarra. Taldeak antzezlana Irlandan estreinatu zuen, ondoren Edingurgh Fringe Festival jaialdian aurkeztu eta kritika zoragarriak jaso zituen, gero off-Broadway-en finkatuak egon dira arrakasta paregabea eskuratuz, orain mundu osoan biran dabilta.

The Cirque de Légume ikuskizun komiko/absurdoa da, non aulki bat eta barazki kaxa batekin bakarrik, bi "ergel" Cirque de Soleil-en antzeko ikuskizun bat aurkezten saiatzen baitira. Emaitza, ordubeteko eromen hutsa, zalantzarik gabe historiako ergelena den zirkoan. Emozioz, arriskuz eta sentsualitatez beteriko ikuskizun zoragarria.

Es norma habitual en las Jornadas de Eibar intentar ofrecer, dentro de nuestras posibilidades, lo mejor del panorama teatral nacional. También lo tenemos en mente con el panorama internacional, a pesar de las lógicas dificultades que supone programar este panorama.

Por eso nos agrada contar con la presencia de la compañía irlandesa de teatro gestual Cirque de Légume, y más dándose la circunstancia de que en ésta se integra el actor alavés Pablo Ibarluzea, que tras su estreno en Irlanda ha recibido magníficas críticas en el Edinburgh Fringe Festival y un éxito arrollador en el off-Broadway de Nueva York, se encuentra inmersa en su gira mundial.

The Cirque de Légume es un espectáculo de teatro cómico/absurdo en el que dos "idiotas" intentan presentar un espectáculo de circo al estilo Cirque du Soleil utilizando únicamente una silla y una caja de verduras. El resultado es una hora de pura locura en lo que probablemente es el circo más idiota de la historia, un delicioso espectáculo lleno de emoción, peligro y sensualidad.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Jaimie Carswell, Pablo Ibarluzea

VESTUARIO / JANTZIAK: Dumore Embroderi

DIRECCIÓN ARTÍSTICA / ZUZENDARITZA ARTISTIKOA: Jaimie Carswell

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Pablo Ibarluzea

www.cirquedelegume.com

CLOWN / CLOWN

MARZO 14 MARTXOAK

Viernes / Ostirala

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 60 min

Precio / Prezioa: 11 €

Inungane, sustraiak airean

J. M. URRUTIA "TXOTXE",
ENEKO SAGARDOY

Karrika Antzerki Taldea es tan solo una compañía amateur pero que cuenta ya con 15 años de historia, nació en Durango allá por 1998 y desde entonces ha formado parte activa de la cultura del Duranguesado.

Nacieron con la intención de llenar un hueco que sentían que faltaba en el panorama cultural de su entorno, la creación teatral en euskera.

A día de hoy han conseguido producir una veintena de espectáculos con los que han recorrido numerosas localidades de Euskadi.

Y ahí siguen, más sabios, intentando fomentar la creatividad, el trabajo plástico de la imagen y el sonido, la creación colectiva y la temática social. Todo ello sin olvidar sus orígenes, el teatro y el euskera.

"Inungane es un nido, creado en un lugar imaginado a partir de preguntas que han surgido desde nuestras entrañas. En pocas palabras, nos convertimos en emigrantes para viajar tanto hacia fuera como hacia dentro. Ir y volver en busca de nuestro ser, reivindicando siempre, la libertad de realizar este viaje.

Qué bonito sería ser cigüeña, nacer y morir, donde queramos. Sin rumbo fijo, desplegar nuestras alas y viajar hacia el sur, hacia el norte..."

Karrika Antzerki Taldea konpainia amateur bat da, 1998 urtean Durangon sortua eta jada 15 urte bizkarrean, gaur arte Durangaldeko kulturaren parte aktiboa izan da. Haien inguruko kultur arloan euskarazko antzerkiaren beharra ikusi eta halaxe jaio ziren.

Ekoi izan dituzten hogeita bat ikuskizunak Euskadin barrena zabaldu dituzte, hainbat herritan.

Bide horretan jarraitzen dute, egunetik egunera jakintsuago. Sormena sustatuz eta irudiaren eta soinua- ren alderdi plastikoa landuz, sormen kolektiboan eta tematika sozialean oinarrituta. Beti ere, erroak ahaztu gabe: antzerkia eta euskara.

"Inungane, gure barrenetatik, hesteetatik, sortutako galderekin eraiki dugun kabia da. Hitz gutxitan, emigrante bihurtu gara kanpora zein barrura bidaiatzeko. Joan eta etorri, irten eta sartu, bidaiak haur egiteko askatasuna aldarrikatuz.

Zein ederra litzatekeen zikoina izatea, nahi dugun tokian jaio eta nahi dugun tokian hiltzea. Norabiderik gabe, hegoz baliatu eta iparraldera edo hegoaldera bidaiak egitea..."

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Endika Zamalloa, Joana Ocaña, Nazaret Froufe, Uxuri Gallastegi, Eneko Sagardoy, Miren Erdoiza, Alizia Otxoa, Ion Gorroño

ARGIAK ETA SOINUA / ILUMINACIÓN Y SONIDO: Jon Chavez, Igor Iglesias

ESZENOGRAFIA / ESCENOGRAFÍA: Karrika Antzerki Taldea

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Joxe Martin Urrutia "Txotxe"

karrikaat.blogspot.com

UNIBERTSITATE TALDEEN ATALA / SECCIÓN GRUPOS UNIVERSITARIOS

MARTXOAK 16 MARZO

Igandea / Domingo

EUSKARAZ

20:30etan

HEZKUNTZA ESPARRUAREN ANTZOKIA

Iraupena / Duración: 60 min

Prezioa / Precio: 5 €

Juana la loca.

La reina que no quiso reinar

JESÚS CARAZO

Hogei urteotan Histrion andaluziar konpainiak lortutako ospea bere interpretazioen kalitatea eta proposamenen sendotasunari zor dio.

Del maravilloso mundo de los animales: los corderos antzezlanarekin, konpainiak hainbat jaialdietan parte hartu zuen, adibidez: Pariseko Don Quijote Jaialdian, Portugaleko Alameda Jaialdian, Tijuana Antzerki Jaialdian... eta Eibarko Antzerki Jardunaldietan.

Juana la loca la reina que no quiso reinar muntaia handi bat da, non Gema Matarranz antzezleak lan ikusgarria egiten baitu, luzaroan memorian gordetzen dugun horietakoa. Horri gehitzen badiogu testu azkarra eta eszenen jartze distiratsua, ulertuko dugu zergatik antzezlanaren arrakasta.

Juana I erregina, estatu arrazoia medio, Felipe el Hermosorekin ezkondu zen hamasei urterekin. Alarguntzean eta Fernando Katolikoak behartuta berrogeita sei urte pasatu izan zituen Tordesillasko komentu batean. Garai eta toki horretan kokatua dago antzez proposamen hunkigarri hau.

Los andaluces Histrión Teatro avalan su prestigio con veinte años de inquietud y gran solidez de propuestas y calidad interpretativa.

Su exitoso montaje, *Del maravilloso mundo de los animales: los corderos*, recorrió numerosos países y grandes festivales, como el Festival Don Quijote, de Paris; Festival de Almada en Portugal; Festival de Teatro Contemporáneo de Tijuana, México... y Jornadas de Teatro de Eibar.

Juana la loca, la reina que no quiso reinar, es otro gran montaje en el que Gema Matarranz realiza una de esas interpretaciones llamada a ser recordada por encima del tiempo. Si a eso añadimos lo inteligente y ajustado del texto y la brillante puesta en escena, entenderemos el éxito recibido de la crítica y los aplausos del público.

La reina Juana I de Castilla casó por razones de estado a los dieciseis años con Felipe el Hermoso. Su conducta tras enviudar llevó a su padre, Fernando el Católico, a recluirla en Tordesillas, donde permaneció cuarenta y seis años. De ese lugar y de ese tiempo, esta propuesta teatral tan entrañable como sorprendente y sobrecogedora.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Gema Matarranz, Enrique Torres

MÚSICA ORIGINAL / JATORRIZKO MUSIKA: I. Almendral

ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: Álvaro Gómez Candela

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Juan Felipe Tomatierra

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: J. D. Caballero

www.histrionteatro.es

TEATRO / ANTZERKIA

MARZO 17 MARTXOAK

Lunes / Astelehena

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Duración / Iraupena: 60 min

Precio / Prezioa: 11 €


EMAKUMEA ETA ANTZERKIA: Emanaldi hau Eibarko Emakumearen Mahaia eta Berdintasun Arloaren laguntzarekin programatu da, martxoaren 8an, Emakumearen Nazioarteko Eguna ospatzeko antolatuta den egitarauaren barruan



MUJER Y TEATRO: Esta representación se programa en colaboración con la Mesa de la Mujer y el Área de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar, dentro de los actos organizados con motivo del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer

Cuarteto del alba

CARLOS GIL



Komenigarria da euskal antzerkigintzan *Cuarteto del Alba* bezalako lanak ekoiztea, antzerkia bere tokian jartzea izan delarik konpainiaren helburu nagusia. Artez aldizkaria, eta Artezblai argitaletxearen zuzendaria, idazle eta antzerki kritikoa den Carlos Gilen testu batekin, Lander Iglesias antzerki gizonaren zuzendaritzapean eta urte luzeetan eskarmentu handia bereganatu duten lau antzezleekin (tartean Antzezleen Elkartearen saria jasotakoa), Laurentzi Producciones konpainia bizkaitarrak forma eman dio lan interesgarri honi. Ilusioa sortzen duen ikuskizun honek disfrutatzeko aukera emango digu, testu interesgarri eta egitasmoan parte hartzen duten guztien sormenari esker.

Herri, belaunaldi eta pertsona batzuen frustrazio eta bizipenenetatik zehar bidaia emozional bat egitera gonbidatzen gaitu ikuskizunak. Egoera hauek ihes egiten dute gertatu ziren garaitik eta atemporalean bihurtzen dira. Bizitza propioa duten izaki hauek, gai dira bat egin ikusleekin eta itxaropenez beteriko etorkizun hobeagoa islatzeko. Eta guzti hau proposatzen da hizkuntza eszeniko modernoa eta diziplina desberdinak lantzen dituen muntaia oso fisikoaren bitartez, non aipamen berezia merezi baitu, irudiek erakusten duten indarra eta eragina.

Bueno es que en el panorama teatral vasco aparezcan trabajos como este, fruto del interés por mantener el teatro en el sitio que se merece. Con un texto de Carlos Gil, director, autor, dramaturgo y crítico teatral, director de la revista ARTEZ y de la editorial de Artezblai, la compañía Laurentzi Producciones de Vizcaya aborda el montaje de *Cuarteto del alba*, bajo la dirección de Lander Iglesias, también actor, hombre de teatro, con un amplio bagaje en el mundo del espectáculo y con cuatro intérpretes de dilatada experiencia, (premios como el de la Unión de Actores incluido), es de esperar que este proyecto tenga como resultado un buen trabajo. Un espectáculo de ilusión donde apreciar lo interesante del texto y las capacidades creativas de los participantes en el proyecto.

En esta pieza se nos invita a un paseo emocional por las vivencias y las frustraciones de una generación, de unos individuos, de un país... Situaciones estas que escapan de su momento vivido para convertirse en atemporales, en entes vivos con los que el espectador pueda simpatizar y proyectar un futuro de esperanza. Todo ello propuesto en un montaje con lenguaje escénico moderno, multidisciplinar, muy físico, en el que las imágenes adquieren una fuerza especial.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Alberto Iglesias, Maiken Beitia, Ricardo Moya, Valery Tellechea

MÚSICA / MUSIKA: Iñigo Ibaibarriaga

IMÁGENES / IRUDIAK: Bruno Ventola

VESTUARIO / JANTZIAK: Mariluz Díaz

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Iñaki García

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Lander Iglesias

cuartetodelalba.com

TEATRO/ ANTZERKIA

MARZO 19 MARTXOAK

Miércoles / Asteazkena

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 75 min

Precio / Prezioa: 11 €

PENTACIÓN ESPECTÁCULOS.
LA LLAVE MAESTRA. FOCUS. Madrid

Conversaciones con mamá

SANTIAGO CARLOS OVES

EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN: JORDI GALCERÁN

Bi aktore paregabe datoz aurtengo Jardunaldietara: María Galiana eta Juan Echanove (oraindik gogoan ditugu duela urte batzuk eskainitako antzezlanak). Komedia erromantiko eta maitekorrarekin datoz, gutako edozeinen etxeetan gerta daiteken istorio hurbil batekin. Eguneroko bizitzako gertaerak islatzen duen komedia, baina batik bat, bi aktore paregabeen lanarekin gozatzeko aukera ematen duen komedia, eta gainera Juan Echanove arduratzen da zuzendaritzaz.

Juanek azaltzen dizkigu hainbat zehaztasun egitarauan bertan: *Udarako egun batean telesail bat grabatzen ari ginela, Mariak esan zidan antzerkia egitea nahi zuela nirekin. Erantzun nion testu egoki bat aurkitzen genuenean egingo genuela. Aurkitu dugu eta hemen gaude.*

Mamá etxetxo batean bizi da eguneko zereginei loturik... egunerokoaren balioa. Zoriontsua da, ez gehiago, ez gutxiago. Zoriontsua da! Bere semea *Jaime*, Madril kanpoaldeko txalet batean bizi da. Ezkondua da eta bi seme eta amaginarreba ditu. Bere estatus handiko bizimodua gain-bera doa eta horregatik amarengana doa bisitan, laguntza eske. Berak, jakinduria handia eta humore zentzuarekin aholkatzen du.... Beste guztia, bizitza bera.

Una gran actriz, María Galiana, y un gran actor, Juan Echanove, vienen a las Jornadas (en las que se guarda memoria de sus anteriores visitas), con una comedia entrañable, romántica, en la que lo que ocurre en el escenario bien podría ocurrir en cualquiera de nuestros hogares. Una comedia que refleja escenas de la vida cotidiana pero, sobre todo, una comedia en la que disfrutar de dos grandes intérpretes que, además, está dirigida por Juan Echanove.

El propio Juan nos dice en el programa: *María me dijo un día de verano, grabando una serie de televisión que quería hacer Teatro conmigo. Yo le dije que cuando encontrásemos un texto lo haríamos. Lo encontramos y aquí estamos.*

En el argumento *Mamá* vive en una casita, aferrada a sus rutinas... al valor de lo cotidiano. Es feliz, ni más ni menos. ¡Es feliz! *Jaime*, su hijo, vive en un chalet a las afueras de Madrid. Está casado, tiene dos hijos y una suegra. El castillo de naipes, que es su elevado nivel de vida, se está desmoronando por lo que visita a *Mamá* para pedirle ayuda. Ella le asesora con gran sabiduría y sentido del humor... lo demás, la vida misma.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: María Galiana, Juan Echanove

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Juan Gómez Cornejo

ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO /
ESZENOGRAFIA ETA JANTZIAK: Ana Garay

DIRECCIÓN/ZUZENDARITZA: Juan Echanove

www.pentacion.com

TEATRO / ANTZERKIA

MARZO 20 / 21 MARTXOAK

Jueves / Osteguna - Viernes / Ostirala

20:30 h

CASTELLANO

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 90 min

Precio / Prezioa: 15 €

La anarquista

DAVID MAMET

VERSIÓN / EGOKITZAPENA:

JOSÉ PASCUAL



David Mamet guztiz ezaguna da zinema mundurako idatzi dituen gidoiengatik, besteak beste *El cartero siempre llama dos veces* edo *Los intocables de Elliot Ness*, baina baita ere bere antzezlanengatik. Azkena, *La Anarquista*, egun berean estreinatu zen Broadwayko Rialto antzokian eta Madrileko Teatro Españolko areto txikian. Gaztelerazko bertsioa Jose Pascualek zuzendu du eta antzerkia, zinema eta telebista munduan ezagunak diren Magüi Mira eta Ana Wagener arduratu dira bi pertsonaiei bizia ematen.

Emakume espetxe batean terrorismoagatik biziarteko kartzela zigorrera kondenatua dagoen *Cathy*k, gaixo dagoen aita ikustera joateko baimena jokoan dauka, *Ann* funtzionarioarekin egiten ari den elkarrizketan. Antzezlanak bi pertsonaia kontrajartzen ditu, alde batetik preso egon baina buruz askea den emakumea, eta bestetik aske dagoena baina bere aurreiritzien mendeko bizi dena. *La Anarquista* erronka ikaragarria da bi emakume paregabe hauentzat eta erritmo eta intentzio neurtuari esker lortzen dute bere pertsonaiak grina eta egia isurtzea, bestalde naiz eta testu zail baten aurrean egon, beraien aurpegi eta begiradetan aurkituko dugu pertsonaiak aurrez izandako bizitza.

David Mamet, mundialmente conocido por ser autor de guiones como *El cartero siempre llama dos veces* o *Los intocables de Eliot Ness*, escribe su última obra *La anarquista* que se estrena, a la vez, en el Teatro Rialto de Broadway y en la sala pequeña del Teatro Español. Dirigida esta última por José Pascual y protagonizada por Magüi Mira y Ana Wagener, reconocidas actrices tanto en teatro como en cine y televisión, ha arrancado ovaciones al público madrileño.

Bajo el marco de una cárcel de mujeres donde *Cathy*, una condenada a cadena perpetua por terrorismo, se juega la libertad condicional en una entrevista con *Ann*, una funcionaria de prisiones, responsable de decidir si le da permiso a la interna para ir a ver a su padre enfermo, la obra enfrenta a un personaje encerrado, pero libre mentalmente, con un personaje que vive en libertad, pero prisionero mental de sus prejuicios. *La anarquista* es un enorme reto para dos mujeres portentosas, milimétricas de ritmo y de intenciones, que infunden pasión y verdad a sus personajes, lidian con un diálogo muy difícil, y en sus rostros y sus miradas asoman las vidas anteriores de sus personajes.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Magüi Mira, Ana Wagener**ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA:** José Manuel Guerra**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:** José Pascualwww.teatroespanol.es

TEATRO / ANTZERKIA

MARZO 23 MARTXOAK

Domingo / Igandea

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Duración / Iraupena: 75 min

Precio / Prezioa: 11 €

Zazpi aldiz elur

BERNARDO ATXAGA



Tanttaka es un referente en lo que a teatro vasco se refiere y mucho más cuando hilvanan música y teatro en un espectáculo en torno a la figura de Mikel Laboa, que contará con emotivas imágenes y retazos de nuestro entrañable e inolvidable artista.

Cinco intérpretes en el escenario en un encuentro, como en un salón de casa, como cuando de repente cae una nevada espectacular, de esas que hacen que todo se paralice, en la que el tiempo adquiere otro tempo, y al caer la noche, a pesar de la luz que llega desde el exterior dentro de casa (o sea, en el escenario), encendemos una luz cálida, íntima y... se sienten las ganas de estar juntos, de compartir... de reír...

Y entonamos una canción, de Mikel por supuesto. Y hablamos, cómo no, de sus encuentros con los pájaros, de la nieve... de psiquiatría... de la confianza... de su incomunicación para la comunicación... de su timidez... de su sonrisa... de su valentía artística...

Y todo ello a veces acompañado de melodías o de notas conocidas y otras veces de sonidos nuevos, extraños, sorprendentes. Todo ello, cómo no, a su manera. Como Mikel nos enseñó.

Tanttaka euskal antzerkigintzako erreferenteetako bat da eta oraindik eta gehiago musika, antzerkia eta irudiak uztartzen dituztenean, Mikel Laboaren inguruko istorioa kontatzeko.

Bost antzezle eszenatoki gainean, etxeko egongela batean bezala eta bat batean elurte ikaragarri bat, dena geldiarazten duten horietakoa eta ondorioz denborak beste tenpo bat hartzen du, eta gaua hurbiltzean, nahiz eta oraindik kanpotik etxe barruan (hau da eszenatokian) argia sartu, argi epel eta goxoa pizten dugu eta elkarrekin egoteko gogoia sortzen zaigu, partekatzeko... barre egiteko...

Eta kantuari ekiten diogu, Mikelen kanta batekin noski. Eta hitz egiten dugu. Zertaz? Txoriekin izaten zituen topo egiteaz..., elurraz,.... psikiatriaz..., konfiantzaz..., bere inkomunikazioetaz komunikazioa lortzeko,.... bere ahalketasunaz,.... bere irribarraz,.... bere ausardia artistikoaz...

Eta guztia doinu eta nota ezagunen laguntzarekin, beste batzuetan aldiz soinu berri, arrotz eta harrigarriekin. Dendena, nola ez, bere erara. Mikelek erakutsi zigun bezala.

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA**ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:** Mireia Gabilondo, Iñaki Rikarte**MUSIKOAK / MÚSICOS:** Iñaki Salvador, Angel Unzu**ABESLEA / CANTANTE:** María Berasarte**ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN:** Xabier Lozano**IRUDIAK / IMÁGENES:** Zumeta**JANTZIAK / VESTUARIO:** Ana Murrillas**ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:** Mireia Gabilondo, Kike Díaz de Radawww.tanttaka.com**ANTZERKIA ETA MUSIKA / TEATRO Y MÚSICA****MARTXOAK 24 MARZO**Astelehena / Lunes**EUSKARAZ****20:30etan****TEATRO COLISEO ANTZOKIA**

Duración / Iraupena: 60 min

Precio / Prezioa: 11 €

Magia Potagia



H amabi urte igaro ondoren, Eibarko Antzerki Jardunaldietara itzultzen da Juan Tamariz, magoen magoa. Zine zuzendaria eta ia Lizentziaduna Zientzia Fisikoe-tan, ospe handia lortu du nazioarte mailan, umorean oinarritutako magia estilo paregabea sortzeagatik. Magiaren historian eta artean egin dituen ekarpenei esker, Juan Tamariz genero honetako maisuan bihurtu da. Bere jakinduria miretsi dezakegu, ez bakarrik eskaintzen dituen emanaldietan, baizik eta profesionalak zein irakurle arruntak hain estimatuak dituzten dibulgazio liburu eta lan teknikoetan.

Ikuskizun honetan bere numero hoberenak eskainiko digu, beti bezala, humorez, telepatiaz eta bat-batekotasunez beteak. Izenburuak berak, *Magia Potagia*, azaltzen dizkigu bere ezaugarriak: magia eta humorea, magia eta poza. Hau da, ezinezko desioaren emozioa, baina jadanik bete eta guztia errealitate bihurtua liluraren enkantuari eta mirariari esker: magiaren artea.

Magia, telepatia, humorea, misterioa, bat-batekotasuna eta emozioa dira ikuskizun honen osagarriak, ahaztu gabe ikusleen parte-hartze aktiboa (nahi duenak bakarrik). Ikuskizuna zazpi atalez osatua dago eta bertan ikusiko ditugu talde jolasetan oinarritutako saioetatik, magia txiki eta kuttunetara. Laburbilduz: magia eta harridura, txundidura eta misterioa aurkituko ditugu, baina baita ere poza eta irribarrea.

T ras 12 años el mago de los magos regresa a las Jornadas de Teatro de Eibar. Director de Cine y casi Licenciado en Ciencias Físicas ha logrado una reconocida popularidad, cimentada en su humorística y peculiar forma de hacer magia. Las aportaciones de Tamariz al arte y a la historia de la magia lo corroboran como un maestro del género que no sólo muestra en sus espectáculos sino en numerosas obras técnicas y de divulgación destinadas tanto a profesionales como público general, que le han valido reconocimiento internacional.

En este espectáculo nos presenta sus mejores números, cargados de humor, telepatía e improvisación. El título *Magia Potagia* nos indica sus características: magia y humor, magia y alegría. O sea, la emoción del deseo imposible pero colmado y hecho posible unido al encanto y la maravilla de lo fascinante: el arte de la magia.

Magia, telepatía, humor, misterio, improvisación y emoción forman parte del repertorio de esta propuesta en la que el público (que lo desee) tiene un papel activo. El espectáculo está compuesto por siete bloques en los que se sucederán diferentes números de magia, que van desde los juegos colectivos hasta efectos mágicos pequeños e íntimos. En resumen: hay magia y asombro, pasmo y misterio, pero también alegría y risas.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

DIRECCIÓN, CREACIÓN Y MAGIA / ZUZENDARITZA, KREAZIOA ETA MAGIA: Juan Tamariz

MAGIA / MAGIA

MARZO 25 MARTXOAK

Martes / Asteartea

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Duración / Iraupena: 120 min (con 15 min. de descanso)

Precio / Prezioa: 15 €

Que me aspen

JOAQUÍN REYES



Antzerkigintzaren zereginetako bat, gure gizartearen kritika egitea da. Helburu hau lortzeko absurdoaren humoreak eguneroko gertaerak muturreko irrazionaltasuneraino eramaten ditu, horrela errealitatearen muinera heltzea lortzen duelarik. Monty Python, edo hurbilagokoak diren Gila, edo Faemino eta Cansado genero honen ordezkari nabarienetarikoak dira, baita ere, *La hora Chanante* eta *Muchachada Nui* telebista programetan parte hartu izan duen Joaquín Reyes umorista. Oraingo honetan "ezer aurreratu ezin digun" ikuskizun guztiz berria eskainiko digu: *¡Que me Aspen!*. Hemen ere "politxoia, inozotxoia, ergeltxoia eta zaharkitxoia." bezala definitu duen bere umore berezia izango da ikuskizunaren ardatza.

¡Que me aspen! ikuskizunean Joaquín Reyesek azalduko digu zer gertatzen den galba herik jartzen ez badugu hitz egiten dugunean. Kabaret giroan murgildurik, hainbat gai landuko ditu: 80ko zinema, mundu "zaharkitxoia", elkarrekin doazen hitzen gaindia, Michael Jacksonen kanten hitzen egia, asmatutako dantzak eta Caballo jaunaren presentzia ere. Joaquín Reyesek hain ederki menperatzen duen hitz-jario etengabea ikusle guztien gozamenerako.

Dentro del amplio género teatral se encuentra el humor absurdo que se basa en la generación irracional de situaciones cotidianas para sumergirnos, a su vez, en lo esencial de la realidad, pudiendo realizar de este modo una crítica de la sociedad. Monty Python o los más cercanos, Gila o Faemino y Cansado son claros representantes de este género al que pertenece también Joaquín Reyes, conocido por su participación televisiva en *La hora Chanante* y *Muchachada Nui*, y que presenta en esta ocasión la obra *¡Que me Aspen!* Un espectáculo totalmente nuevo del que según asegura Joaquín Reyes: "no puede revelar nada", ya que en él no faltará como hilo conductor ese humor tan especial que él mismo ha definido como "bonico, tontico, mamarracho y viejuno".

En *¡Que me aspen!* Joaquín Reyes nos dirá lo que pasa al no tener filtros al hablar. En un tono más divertido y cabaretero abordará el cine de los 80, el mundo viejuno, el colmo de las palabras que van juntas, la verdad sobre las letras de las canciones de Michael Jackson, bailes inventados y hasta la presencia del Sr. Caballo... Una verborrea incontenible que tanto domina Joaquín Reyes y que esperamos haga disfrutar al público asistente.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETE / ANTZEZLEA: Joaquín Reyes
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Joaquín Reyes

TEATRO / ANTZERKIA

MARZO 29 MARTXOAK

Sábado / Larunbata

CASTELLANO

20:00 h / 22.30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Duración / Iraupena: 75 min

Precio / Prezioa: 18 €

Queremos ser los Seseman

ANTONIUS BLOC, VÍCTOR FERAL

Antzerki unibertsarioa urteetan izan da fundametzuko antzezlanak estreinatzeko gune aproposa. Ondoren, orain antzerkiaren gailur gorenera heldu diren antzezle, egile eta zuzendarien mintegia izan da. Zoritxarrez, gaur egun ez gara ohartzeko antzerki unibertsarioak hor jarraitzen duenik eta beharrezkoa duen arreta eskainiz gero, *Queremos ser los Seseman* bezalako harribitxia bilatuko dugu. Beste batzuen artean, esaldi hau aurkitu dugu jasotako kritiken artean: "Ustez, bizitzan *desiragarrienak* diren joerei buruzko komedia dramatiko ironiko baten aurrean gaude eta gure gizarteko eliteekin alderatzeko dugun joerak dakarren auto-estimuaen murrizketa azalduko digu".

Gertaera Bosqueluz urbanizazioan garatzen da, non, *Aldani* eta *Pi Saz* familien bizitza asaldatu egiten baita, *Seseman* familiaren etorrera eta *Clarita*, beraien alabaren bisitarekin. Krisi ekonomikoa eta familiara, galduta dabilzan nerabeak edo gizarte hipokresia dira *Queremos ser los Seseman* antzezlanean aurkituko ditugun gaietako batzuk. Baina badago bat, guztiak batzen dituen: inkomunikazioa. Senar / emazte, guraso / seme-alaba, aitona-amona / iloba, anaia, lagun eta auzokideen artean garatzen den benetako drama soziala.

El teatro universitario fue, durante años, el lugar donde se estrenaban los títulos con enjundia; después, siguió siendo vivero de actores, autores y directores de primera línea los cuales abarcan las altas esferas del panorama teatral de la actualidad. Pero no nos damos cuenta de que el teatro universitario sigue estando ahí, y que si le prestáramos la atención que merece, descubriríamos gemas como *Queremos ser los Seseman*, definidos por la crítica como: "Irónica comedia dramática sobre los estilos de vida presuntamente ideales, la tendencia a compararnos con las élites que los encarnan y la merma en la autoestima que resulta de tal comparación".

Los sucesos ocurren en la urbanización Bosqueluz donde la familia *Aldani* y los *Pi Saz* alteran sus vidas con la llegada de la familia *Seseman* y la visita de su hija *Clarita*. Crisis económica y matrimonial, adolescentes perdidos, infidelidad o hipocresía social son algunos de los muchos temas que encontramos en *Queremos ser los Seseman*. Pero hay uno que los aglutina a todos, la incomunicación. Este es el auténtico drama social que sucede entre marido y mujer, padres e hijos, abuelos y nietos, hermanos, amigos y vecinos.

FIGHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Maribel Palos, Amanda Padilla, Tania Morcillo, Bárbara Martínez, Jennifer Palencia, Víctor Sáenz de Tejada, Isabel Vela, Martín Libedinsky, Melanie Werder, Víctor Feral

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Bárbara Martínez

SONIDO / SOINUA: David D. "Muñiz"

VESTUARIO / JANTZIAK: Henar Renieblas

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Víctor Mendoza

lualteatro.blogspot.com/p/arrojoscenico

UNIBERTSITATE TALDEEN ATALA / SECCIÓN GRUPOS UNIVERSITARIOS

MARZO 30 MARTXOAK

Domingo / Igandea

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Duración / Iraupena: 90 min

Precio / Prezioa: 5 €

ESTRENO P.V.

Sexpearemente

SEXPEARE



Foto: Gorka Bravo / Dferia

Konpainia honetan hamazortzi urte baino gehiago daramaten Santiago eta Rulok ederki menperatzen dute tempo komikoa. Umore berezi eta propio batekin, erakusten duten azkartasun narratiboarekin eta eguneroko gertaeretatik jasan ezinezko barre algarak aterazteko daukaten erraztasunari esker lortu dute sortzea, ikusleen memorian denbora luzaroan iraungo duen ikuskizun gozagarria.

Sexpeareren azken antzezlan hau burutzeko aitzakia izan da beraien ibilbidearen errepasoa egitea, muina aldiz, antzerkia berari omenaldia eskaintzea. Ikuskizunaren abiapunturako *Hamlet* aukeratu dute, baina oraingo honetan eskuan Garcia Lorca poeta eta antzezlearen buru-hezurra daramalarik eta guztia gauzatzen da espazio atemporal batean, non liburu saltzaile batek arrakasta gehiegirik gabe saiatzen da kultura zutik mantentzen. Kabaret giroko hasieratik, antzoki handietatik igaroz, une honetako zaplaztekoraino, geroz eta bere kultur nortasunetik urrutiago dagoen gure gizartearen kritika zorrotza azaltzen digute.

Santiago y Rulo, con más de dieciocho años de trayectoria en esta compañía, dominan a la perfección el tempo cómico. Con un genuino humor personal, la agilidad narrativa que exhiben y la facilidad para extraer de lo cotidiano carcajadas incontrolables, hacen del espectáculo un placer, garantizado, que perdura en la memoria de sus espectadores.

La última obra de Sexpeare, tiene como pretexto un repaso a su trayectoria y como fondo un homenaje al teatro. Partiendo de un planteamiento en el que mezclan el personaje de *Hamlet* con la calavera de nuestro poeta y dramaturgo Federico García Lorca, y que se materializa en un espacio atemporal en el que un librero intenta mantener en pie la cultura, sin demasiado éxito, consiguen contarnos su propia historia. Desde sus comienzos cabareteros pasando por su etapa en los grandes teatros hasta llegar al cataclismo actual, nos transmiten una crítica a una sociedad cada día más apartada de su identidad cultural.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Santiago Molero, Rulo Pardo

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: M. Zabaleta

ESCENOGRAFÍA / ESZENAGRAFIA: Creature Prod.

SONIDO / SOINUA: Rulo Pardo

IMAGEN / IRUDIAK: Nacho Lombao

VESTUARIO / JANTZIAK: Tatiana de Sarabia

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Sexpeare

www.efekto.net

TEATRO / ANTZERKIA

ABRIL 1 APIRILA

Martes / Asteartea

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 80 min

Precio / Prezioa: 11 €

Áyax

SÓFOCLES

ADAPTACIÓN / EGOKITZAPENA:

MIGUEL MURILLO



Noctámbulo antzerki konpainiak aurten bere hogeigarren urteurrena ospatzen du eta zein opari hobeagorik urte luzeetako ibilbidearentzat, beraien azken ikuskizunak hainbat sari irabazi izana baino, besteak beste Meridako Antzerki Klasiko jaialdiaren 58. edizioan edo Haroko La Garnacha Antzerki Lehiaketaren XV. edizioan jasotakoak, lau guztira: Ikuskizun hoberenarena, Zuzendaritza hoberenarena Denis Rafterri, Antzezle nagusi hoberenarena José Vicente Moirón eta Ikuslegoaren saria. Harrigarria sari guzti hauek Sofoclesen *Áyax* mitoaren bertsio bati eman izanak. Harrigarriagoa oraindik, antzezlan hau hain gutxitan antzetzua izana, naiz eta Sofoclesen ezagunetarikoa izan.

Áyax antzezlanean, Denis Rafterrek ildo klasikoa berreskuratzen du, tragedian berezkoak diren edertasuna eta neurritasuna erabiliz eta bide batez, hizkuntza estetiko propioa sortuz. Azpimarratzekoa da *Áyax* heroiarri bizia ematen dion José Vicente Moirón antzezlearen lana, bizitasun dramatikoaz betea eta erregistro mota guztiak erabiliz bere interpretazioa indartsua osatzeko. Antzezlan honetan ikusiko dugun *Áyax* nora ezean dabil politika, traizioa, eromena, sumindura eta mendekuaren esparruen artean, eta batik bat erruduntasunarenean.

La compañía Teatro del Noctámbulo celebra este año su vigésimo aniversario y qué mejor recompensa a un vagar de múltiples éxitos que la recepción, para su último proyecto, de un premio en la LVIII edición del Festival de Mérida de Teatro Clásico y 4 premios del XV Certamen Nacional de Teatro "Garnacha". Mejor espectáculo, Mejor Dirección a Denis Rafter, Mejor Actor Principal a José Vicente Moirón y Premio del Público. Nada más, y nada menos, que una versión del mito de *Áyax* de Sófocles. Obra esta que a pesar de ser la más estudiada y conocida del autor, es la menos representada. En 58 ediciones del Festival de Mérida sólo se ha representado en dos ocasiones.

Denis Rafter recupera en *Áyax* la línea clásica logrando la sobriedad y belleza característicos de la tragedia e imprimiendo un lenguaje estético en el que destaca José Vicente Moirón representando a *Áyax*, desbordante de vitalidad dramática, con su cuerpo y voz llenos de energía en todos los registros. Un *Áyax* que se mueve entre los mundos de la política, la traición, la locura, la ira, la venganza y sobre todo, la culpabilidad.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTEZLEAK: José Vicente Moirón, Fernando Ramos, Isabel Sánchez, Elena Sánchez, Gabriel Moreno, Javier Magariño, Cándido Gómez,

CORIFEO Y CORO / KORIFEOA ETA KOROA: David Gutiérrez, Jose María Pizarro, Jesús Manchón, Chus Mayo, Camilo Maqueda

MÚSICA / MUSIKA: Roque Baños

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Alberto Álvarez Cruz

VESTUARIO / JANTZIAK: Maite Álvarez

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Denis Rafter

www.teatrodelnocetambulo.com

TEATRO / ANTZERKIA

ABRIL 3 APIRILA

Jueves / Osteguna

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 100 min

Precio / Prezioa: 11 €

ESTRENO P.V.

TEATRO MUTIS. Segovia

El sótano encantado

CARLOS HERNÁNDEZ



Konpainia honek 20 urte baino gehiago darama plaza, azoka eta jaialdietatik zehar ume, zein helduentzako ikuskizunak eskaintzen, baina beraien ospea biderkatzen joan da, batik bat umeentzat egiten dituzten antzezlanei esker. Dibertsioa eta entretenimendua jomuga dutelarik, ikuslegoa elkarrekintzara animatu eta hausnarketara bultzatzen duten proposamenen alde egin du apustu konpainiak.

Ciudad Rodrigoko CyL Antzerki Azokan, Haur Ikuskizun hoberenaren saria jaso zuen *El sótano encantado* ikuskizunak, Mutis Konpainian oso ohizkoa den ezaugarri bat garatzen du: aktoren eta txotxongilo maneiatzaileen arteko elkarlana. Noski, fantasiak, abenturak, emozioak eta humoreak bat egiten dute irudimenez beteriko antzez proposamen honetan: *Rosaura* neskatoari ikaragarri gustatzen zaizkio misterio eta fantasia liburuak eta jakitun denean altxor zoragarria ezkutatua dagoela bere etxeko sotoan, itxu-itxuan bere bila abiatzen da. Nola ez, altxorra aurkitzeko ikusleen laguntzaz baliatu beharko da.

Esta compañía lleva más de 20 años recorriendo plazas, ferias y festivales con espectáculos de adultos y de niños, pero su prestigio ha ido multiplicándose gracias a un repertorio dirigido principalmente a público infantil. La compañía ha apostado por un tipo de actividad escénica que propugna la diversión y el entretenimiento como objetivos preferentes a través de propuestas que fomentan la interacción estrecha con el público e invitan a la reflexión.

En su último montaje, *El sótano encantado*, galardonado con el Premio al mejor espectáculo infantil en la Feria de Teatro de CyL Ciudad Rodrigo, combina la interpretación actoral con el uso y la manipulación de marionetas, algo ya habitual en la producción de Mutis. Por supuesto, fantasía, aventura, emoción y humor se funden en una propuesta cargada de imaginación que seguirá la peripecia de una niña, *Rosaura*, a la que le fascinan los libros de misterio y fantásticos y que al enterarse de un tesoro escondido en el sótano se lanza en su búsqueda, lo que desatará una serie de aventuras de la que será cómplice el público.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Paloma Hernández, Fernando Cárdena, Raúl Marcos

MÚSICA / MUSIKA: Oscar G. Villegas

ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: Carlos Hernández

VESTUARIO / JANTZIAK: Cyril Wicker

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Carlos Hernández

www.teatromutis.com

TEATRO INFANTIL / UMEENTZAKO ANTZERKIA

ABRIL 5 APIRILA

Sábado / Larunbata

CASTELLANO

17:00 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 60 min

Precio / Prezioa: 5 €

ESTRENO P.V.



LA ZARANDA. TEATRO INESTABLE
DE ANDALUCÍA LA BAJA. Cádiz

El Régimen del Pienso

EUSEBIO CALONGE

Bere hogeita hamabost urte luzeetako ibilbidean, La Zarandak mila eta bat aldiz zeharkatu du mundua espresionismoan, testu landuetan eta muturreko pertsonaia bitxieta oinarritutako nortasun bereziko antzezlanak eskaintzen eta guzti honen ondorioz, beste batzuen artean, ondo merezitako Antzerki Sari Nazionala jaso izan du. Jardunaldien aurreko edizioetan egin zuen bezala, oraingoan ere, La Zarandak animatu egiten gaitu munduan betetzen dugun tokia zalantzan jartzera, fikzioa baino haratago antzerkiak sortu dezaken beste errealitate bat erakutsiz.

El régimen del pienso antzezlanean, beti bezala, bere metaforen zuhertasuna eta hats poetikoa galdu gabe, Eusebio Calongek umore handiarekin krisiaren drama jorratzen du. Enpresa bateko txerri guztiak gaitz arraro bat medio, hil egiten dira eta bizi guztiko langileak kaleratu egiten dituzte errentagarritasunaren aitzakiarekin. Kexak, burokrazia, flexo labirintoa eta pasilloak eta eszena eta eszena artean kableak, metalezko apal eta herdoildutako artxibagailu batzuekin bakarrik, antzez larreetako benetako izter beltza den Teatro Inestable de Andalucía la Baja konpainiak, autopsia arte batean bihurtzen du. Sistema honen autopsia.

A lo largo de sus más de treinta y cinco años de historia La Zaranda ha recorrido una y mil veces el mundo para ofrecer su peculiar sello personal, basado en el expresionismo visual, la depuración de textos y la creación de unos personajes extravagantes y límites, que bien ha merecido el Premio Nacional de Teatro. Así como ya lo hiciera en ediciones anteriores de las Jornadas, La Zaranda nos invita a cuestionarnos nuestro lugar en el mundo al mostrarnos esa otra realidad que el teatro puede llegar a crear más allá de la ficción.

En *El régimen del pienso*, Eusebio Calonge, tan acertado en sus metáforas y sin perder su aliento poético, se acerca al drama de la crisis, tratándolo con una gran carga de humor. Los cerdos de una gran empresa mueren de una extraña peste y los empleados de toda la vida son despedidos en aras de la rentabilidad. Las quejas, el aparato burocrático, un laberinto de flexos y pasillos. Y entre escena y escena, con apenas unos cables, unos estantes de metal y unos archivadores roñosos, el Teatro Inestable de Andalucía la Baja, pata negra de nuestras dehesas teatrales, hace de la autopsia un arte. La autopsia de este sistema.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Javier Semprún, Gaspar Campuzano, Francisco Sánchez, Luis Enrique Bustos

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Eusebio Calonge

MÚSICA / MUSIKA: Amadeo Vives

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Paco de La Zaranda

www.lazaranda.net

TEATRO / ANTZERKIA

ABRIL 7 APIRILA

Lunes / Astelehena

CASTELLANO

20:30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Duración / Iraupena: 85 min

Precio / Prezioa: 11 €

Ara Malikian & La Orquesta en el Tejado

Danzas del mundo



Zalantzarik gabe Ara Malikian bere belaunaldiko biolin-jotzaile distiratsu eta argitsuenetarikoa da. Bere jatorri armeniarrean eta bere bizitza aberasgarrian oinarritua dagoen estilo propio baten jabea izanik, bere biolina egungo musika giroko instrumentu original eta berritzaileenetakoa dugu. Bere kalitatea eta maila biolin-jotzaile bezala, mundu osoko hainbat lehiaketetan jasotako hamaika sari ospetsuk baieztatzen dute, horrez gain ezaguna de ere telebista zein zinemako hainbat egitasmotan parte hartu izanagatik.

Jardunaldien aurreko edizioan aurkeztu genuen *Mis primeras cuatro estaciones* ikuskizunean bezala, *Ara Malikian & La Orquesta en el Tejado* bere azken egitasmoren ardatza eta helburua musika klasikoa mota guztietako ikusleei hurbiltzea da. Musika Zuzendaritza Humberto Armasekin partekatuz, Ara Malikianek eta beste hamabost musikaririk (biolin, biola, biolontxelo eta kontrabaxu) lan klasiko, zein XX. mendean ospetsu egin diren herri doinu osatutako erreperitorioa aurkezten digute.

Ara Malikian es, sin duda, uno de los más brillantes y expresivos violinistas de su generación. Poseedor de un estilo propio, forjado a partir de sus orígenes armenios y ricas vivencias musicales, su violín se alza como una de las voces más originales e innovadoras del panorama musical. Su calidad y nivel como violinista ha sido reconocida en numerosos concursos de prestigio mundial recibiendo premios en multitud de países y participando en proyectos para la gran pantalla y para la televisión.

Así como ya lo hiciera en la obra *Mis primeras cuatro estaciones* representada en una anterior edición de las Jornadas, la idea central de su nuevo proyecto, *Ara Malikian & La Orquesta en el Tejado*, sigue siendo la de acercar la música clásica a todos los públicos, desde los más pequeños hasta los más mayores. Así compartiendo la dirección musical del proyecto con Humberto Armas, Ara Malikian junto con una quincena de músicos, entre violines, violas, violonchelos y contrabajos, nos trae un repertorio compuesto tanto de obras clásicas como de adaptaciones para orquesta provenientes del amplio repertorio de la música popular del siglo XX.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

VIOLINES / BIOLINAK: Ara Malikian, Jorge Guillén, Angel Boti, Clara García, Ignacio Ramal, Jacobo Hernandez, María García, Marta Morán, Simón García

VIOLAS / BIOLAK: Alaia Ferran, Carlos Martín, Humberto Armas

VIOLONCHELOS / BIOLONTXELOAK: Sara Morgado, Estefanía Villarón

KONTRABAJO / KONTRABAXUAK: Lucila Barragán, Tania Bernaez

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Ara Malikian, Humberto Armas

www.aramalikian.com

MÚSICA / MUSIKA

ABRIL 9 APIRILA

Miércoles / Asteazkena

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 90 min

Precio / Prezioa: 15 €

ESTRENO P.V.



ARTEDRAMA. Bizkaia
DEJABU. Gipuzkoa
LE PETIT THÉÂTRE DE PAIN. Francia

Hamlet

W. SHAKESPEAREN TEXTUAREN INGURUAN
EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN:
XABIER MENDIGUREN

La compañía vizcaína Artedrama, la guipuzcoana Dejabu y la lapurtarra Le Petit Théâtre de Pain son un claro ejemplo de sinergia teatral vasca. Tras el éxito cosechado con la obra *Errautsak*, arrancan con la versión de *Hamlet*, una de las obras más conocida, representada y adaptada de W. Shakespeare. Esta adaptación del prolijo Xabier Mendiguren y dirigida por Ximun Fuchs, premio Donostia de Teatro como actor y director, traslada esta obra universal de mentiras, complots, trampas, ambiciones y traiciones a la época actual y la sitúa en Euskal Herria, añadiendo características que están latentes en nuestra sociedad.

Hamlet se siente traicionado porque le han arrebatado de las manos aquello que consideraba suyo. Desea venganza, pero en un mundo sin justicia las dudas le asaltan cuando se plantea pasar a la acción. Una acción que han llevado a escena en un espacio diáfano y libre, para que la complicidad entre los personajes y el juego escénico fluyese con mayor libertad.

Artedrama bizkaitar konpainia, Dejabu gipuzkoarra eta Le Petit Théâtre de Pain lapurtarra euskal antzerki taldeen artean sortzen den sinergiaren adibide nabaria da. *Errautsak* antzezlanarekin jasotako arrakastaren ondoren, W. Shakespeareren ezagunetarikoa eta egokituenetakoa den *Hamlet* antzezlanaren bertsio berri bati ekin diote. Xabier Mendigurenek egokitu eta Donostia Saria jaso duen Ximun Fuchsek zuzentzen duen bertsio honetan gezur, konplot, azpikeri, traizio eta anbizioz beteriko gertaera egungo Euskal Herrian kokatzen da, gure gizarteak bereak dituen kezka eta arazoak gehituz.

Hamlet traizionatua sentitzen da, uste zuena berea zela, eskutik kendu diotelako. Mendekua nahi du, baina justizia gabeko mundu batean, zalantzak sortzen dira ekintzara pasatzeko asmoa agertzen denean. Istoria eszenaratu da gune garbi eta libre batean, pertsonaien eta joko eszenikoaren arteko konplizitatea askatasun gehiagorekin garatu ahal izateko.

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Ander Lipus, Ainara Gurrutzaga, Manex Fuchs, Maika Etxekopar, Iñaki Ziarrusta, Miren Tirapu, Urko Redondo

ARGITZAPENA / ILUMINACIÓN: Josep Duhau

MUSIKA / MÚSICA: Asier Ituarte

JANTZIAK / VESTUARIO: Marodi Sorkuntzak

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Ximun Fuchs

www.artedrama.com

ANTZERKIA / TEATRO

APIRILA 10 ABRIL

Osteguna / Jueves

EUSKARAZ

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 90 min

Prezioa / Precio: 11 €

PROD. 369GRADI. LUNGTIA FILM. Italia

Giulio Cesare

WILLIAM SHAKESPEARE

ADAPTACIÓN / EGOKITZAPENA:
ANDREA BARACCO, VICENZO MANNA

Zalantzarik gabe Shakespeare dugu antzerkiaren historian antzez egile antzeztuenenetarikoak. Bere antzezlantetan aurkituko ditugu ñabardura ugari eta aberatsak, gizatasunez beteriko gaiak, galderak irekiak eta ikuspuntu desberdin eta aldakorak. Badirudi Shakespeareren antzezlaneekin ezin dela egin ezer berririk, baina Andrea Baracco eta Vincenzo Mennak erakutsi digute erratuak geundela eta oraindik posible dela gauza berriak ikasi eta ikustea testu klasiko hauetan. Bi italiarrek testua egokitzerakoan hizkuntza zuzen eta gordina erabili dute gertaeren gordintasuna fideltasun osoz mantenduz, lirismotik urrunduz eta metafora eszeniko erakargarriak asmatuz. Guzti honengatik Londoneko Globe Theatreko batzordeak antzezlana hau aukeratu zuen Italia ordezkatzeko 2012ko Globe to Globe jaialdian.

Giulio Cesare antzezlana argitasun apur bat eskaini nahi dio, krisi politiko eta sozial baten une erabakigarrienak jasotzen dituen gertaera ilun bati. Iluntasun horretan nahastu egiten dira arrazoia ametsarekin, begitazioak errealitatearekin, oraina iraganarekin eta atzoko Erroma zaharra gaurko Erroma modernoarekin.

Zalantzarik gabe konpainia honek irudimena eta arriskuaren alde apustu egin du, errespetatuz eta aberastuz Shakespeareren tragediaren baloreak. Ikusle goa hunkitzea lortzen duen proposamen interesgarri baten aurrean gaude.

Shakespeare es, sin duda, uno de los dramaturgos más representados en la historia teatral. Esto es debido a que en sus obras resaltan la riqueza de matices, los temas intensamente humanos, de preguntas abiertas y de puntos de vista variables. Y podría parecer que de Shakespeare ya no se puede hacer nada nuevo, pero son precisamente estas características las que estimulan a Andrea Baracco y Vincenzo Manna para adaptar estos textos y darles un lenguaje concreto y directo, fiel a la crudeza de los hechos y sin derroches líricos que mediante metáforas escénicas consiguieron ser seleccionados por la comisión del Globe Theatre de Londres para representar a Italia en el Globe to Globe 2012.

Giulio Cesare pretende llevar un poco de luz a la sombra de una historia que recoge los momentos cruciales de una crisis social, política y humana. En la oscuridad donde la razón se equivoca con el sueño, la imaginación con la realidad, el presente con el futuro y el espacio de la Roma antigua con la Roma de hoy.

Sin duda alguna esta compañía apuesta por el riesgo y la originalidad, respetando y enriqueciendo los valores de la tragedia shakespeariana. Una propuesta que consigue conmovir al público.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Javier Delle Monache

ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: Arcangela di Lorenzo

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Giandomenico Cupaiuolo, Roberto Manzi, Ersilia Lombardo, Lucas Waldem Zanforlini, Livia Castiglioni, Gabriele Portoghese

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Andrea Baracco

www.369gradi.it

TEATRO / ANTZERKIA

ABRIL 13 APIRILA

Domingo / Igandea

20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Duración / Iraupena: 135 min (con 15 min de descanso)

Precio / Prezioa: 11 €

ITALIANO

Subtitulada a
castellano

GIRA ESTRENO P.V.

Osteguna 2014-03-13 Emanaldiak: 17:30 eta 21:00

Jueves 13-03-2014 Proyecciones: 17:30 y 21:00



TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

CORIOLANUS. 2011.

REINO UNIDO / ERRESUMA BATUA

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Ralph Fiennes

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Ralph Fiennes, Gerard Butler, Brian Cox, Vanessa Redgrave, Jessica Chastain

GUIÓN / GIDOIA: John Logan
Basado en la obra de William Shakespeare-ren antzezlanean oinarrituta

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA: Ralph Fiennes, Gabrielle Tana, Julia Taylor-Stanley

MÚSICA / MUSIKA: Ilan Eshkeri

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIA: Barry Ackroyd

MONTAJE / MUNTAIA: Nicolas Gaster

VESTUARIO / JANTZIAK: Bojana Nikitovic

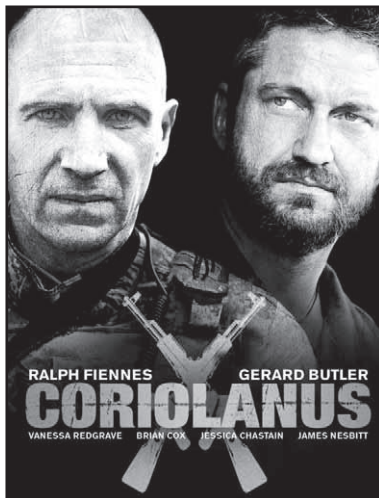
DURACIÓN / IRAUPENA: 123 min Entrada / Sarrera: 2 €



Ralph Fiennes aktoreak, W. Sakespeareren Coriolanus drama hautatu du, bere lehen filma zuzendari bezala egiteko. Cayo Marcio militar egokiena da Erroma bideratzeko. Trebeena, ausartena, aberriagatik gehien emateko prest dagoena, odola barne. Baina herriak ez du maite eta hori, nahiz eta berari ez axola, oso arriskutsua da.

Zuzendarientzat testua bezain erakargarria, protagonistak sortzen duen sedukzioa da. Testuak, zein sedukzioak ez dute gaurkotasunik galdu eta gai dira, orain bost mende bezala, gure gizartearen erradiografia fidela eta zehatza egiteko. Erradiografia hain ausarta da, basatia den bezala bere emaitza orokorra.

Antzele eta zuzendari ingelesak tragedia iragan mendeko 90ko hamarkadan girotu du eta nahiz eta, esplizituki ez aipatu, gertaera Balkanetako gerran parte hartu zuten edozein herrialdetan kokatu daiteke eta horrek ez du baino sakontzen testuaren indarra, Ralph Fiennesek bere literaltasunean mantendu duen testua. Filma gogorra, bortitza, kontzesiorik gabea, politikoen jokabideen aurrean hiritarrok erakusten dugun portaeraz hausnarketa egitera bultzatzen gaituena.



El actor Ralph Fiennes ha utilizado el drama Coriolano de W. Shakespeare para realizar su primer film como director. Cayo Marcio es el militar más adecuado para guiar a Roma. El más hábil, el más valiente, el que está dispuesto a dar todo por la patria, incluida su sangre. Pero su pueblo no le ama y eso aunque a él no le importe, es muy peligroso.

Para el director tan interesante como el texto, es la seducción que les produce el protagonista. Texto y protagonista no han perdido actualidad, y tanto hace quinientos años como hoy, son capaces de

hacer una radiografía precisa y fiel de nuestra sociedad. Radiografía tan atrevida, como salvaje es su resultado general.

El actor y director inglés ha ambientado la tragedia en la década de los 90 del siglo pasado y aunque explícitamente no se cite, ésta podría desarrollarse en cualquiera de los países que intervinieron en la guerra de los Balcanes, lo cual no hace sino reforzar la fuerza del texto, el cual ha sido mantenido por el director en su literalidad. Film duro, violento sin concesión alguna y que nos anima a reflexionar acerca del comportamiento de los ciudadanos ante las conductas de los políticos.

CORTOS DEL XIV FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR ASIER ERRASTI

Osteguna 2014-03-27 Emanaldiak: 17:30 eta 21:00

Jueves 27-03-2014 Proyecciones: 17:30 y 21:00

En las Jornadas de Teatro de Eibar llevamos años programando cine y dentro de este apartado, somos incapaces de contar las ediciones en las que se han ofrecido cortometrajes. Este año también podremos verlos.

Hay muchos tipos de películas, siendo frecuentes aquellas en las que podemos ver paisajes maravillosos, efectos increíbles o imágenes sorprendentes, pero a veces se nos olvida que para contar una historia sólo hacen falta un texto y un narrador. ¿Quién no ha disfrutado con la simple narración de un cuento? Únicamente gesto y palabra. Nada más.

Eso es lo que encontraremos en estos cortometrajes, dos, tres o cuatro actores, decorados y escenografía sencillos en un único y diminuto plató o si no en la misma calle, plano/contraplano, un texto con una historia interesante y unos diálogos inteligentes y poco más. Bueno sí, se nos olvidaba lo más importante: la voluntad y las ganas de los realizadores para crear productos dignos a pesar de contar con recursos escasos.



Urte luzeak daramagu Jardunaldietan zinema programatzen eta atal honen barruan kontua galdu dugu zenbat adiziotan filma laburrak eskaini izan ditugun. Aurtengoan ere hemen izango ditugu ikusgai.

Filmak mota askotakoak izaten dira eta zenbait kasutan aukera izaten dugu filma batean paisaiak ederrak ikusteko, edo efektu bereziak, edo irudi guztiz erakargarriak, baina batzuetan ahaztu egiten zaigu istorio bat kontatzeko nahikoa dela testu bat eta kontalaria. Nork ez du disfrutatu kontalari baten istorioekin! Hitza eta keinua bakarrik, besterik ez.

Hori da aurkituko duguna laburmetrai hauetan, bi, hiru edo lau antzezle, dekoratu eta eszenografia urriak plato txiki eta bakar batean, edo bestela kale gorrian, plano/kontra-planoa, testua istorio erakargarri eta elkarriketa azkarrekin, eta ezer gutxiago. Beno, garrantzitsuena ahaztu zaigu: egileen kemena eta borondatea lan txukunak eta atseginak egiteko, nahiz eta baliabideak urriak izan.

TÍTULO	DIRECCIÓN	INTÉRPRETES	DURACIÓN
Formen fila	Raúl Mancilla	Manuel Salas, Enrique Asenjo	8'46"
División Azul	Sergi Martí	Marc Martínez, Álvaro Cervantes	12'17"
On egin	Jon Aitz	Anartz Zuazua, Arkaitz Gartziandia	12'43"
Democracia	Borja Cobeaga	Alejandro Tejería, Oscar Ladoire	10'43"
Sinceridad	Andrea Casaseca	Katy Manver, Javier Laorden, Gerald B. Fillmore	2'54"
Pipas	Manuela Moreno	Marta Martín, Saida Benzal	3'32"
Elkartea	Kote Camacho	Iñaki Beraetxe, Iker Galarza	16'04"
Hoy quiero confesar	Manuel Aguilar	Elena Irureta, Cándido Uranga, Egoitz Sánchez	14'31"

Entrada libre / Sarrera dohainik

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO

Agradecemos la colaboración prestada en la proyección de estos cortometrajes a la Asociación Plano Corto, organizadora del Festival de Cortometrajes de Eibar

Laburmetrai hauek posible izan dira programatzea, Eibarko Ikusentzunezko Jaialdiaren antolatzailea den Plano Corto Elkarteak eskainitako laguntzari esker

PROGRAMA - EGITARAUA

Fecha / Data	Hora/Ordua	Función / Emanaldia	Lugar / Tokia	Nº Entradas Sarrera Kopurua
Larunbata, 2014-03-8	17:00	Kapsulak - Markeliñe	Coliseo Antzokia	5 €
Miércoles, 12-03-2014	20:30	El Intérprete - Factoría Madre Constriktor	Teatro Coliseo	15 €
Jueves, 13-03-2014	17:30 y 21:00	CINE: Coriolanus	Complejo Educativo	2 €
Viernes, 14-03-2014	20:30	The Cirque de Légume - Cirque de Légume	Teatro Coliseo	11 €
Igandea, 2014-03-16	20:30	Inungane sustraiak airean - Karrika Antzerki Taldea	Hezkuntza Esparrua	5 €
Lunes, 17-03-2014	20:30	Juana la loca, la reina que no quiso reinar - Histrión Teatro	Complejo Educativo	11 €
Miércoles, 19-03-2014	20:30	Cuarteto del alba - Laurentzi Producciones	Teatro Coliseo	11 €
Jueves, 20-03-2014	20:30	Conversaciones con mamá - Pentación. Llave Maestra. Focus	Teatro Coliseo	15 €
Viernes, 21-03-2014	20:30	Conversaciones con mamá - Pentación. Llave Maestra. Focus	Teatro Coliseo	15 €
Domingo, 23-03-2014	20:30	La anarquista - Mirandez Prod. Teatro Español	Complejo Educativo	11 €
Astelehena, 2014-03-24	20:30	Zazpi aldiz elur - Tanttaka Teatroat	Coliseo Antzokia	11 €
Martes, 25-03-2014	20:30	Magia Potagia - Juan Tamariz	Complejo Educativo	15 €
Jueves, 27-03-2014	17:30 y 21:00	CINE: Cortos del XIV Festival de Cortometrajes de Eibar Asier Errasti	Complejo Educativo	**
Sábado, 29-03-2014	20:00 y 22:30	Que me aspen - Joaquín Reyes	Complejo Educativo	18 €
Domingo, 30-03-2014	20:30	Queremos ser los Seseman - Arrojoscénico-Univ. Rey J. Carlos	Complejo Educativo	5 €
Martes, 1-04-2014	20:30	Sexpearemente - Producciones Sexpeare	Teatro Coliseo	11 €
Jueves, 3-04-2014	20:30	Áyax - Teatro del Noctámbulo	Teatro Coliseo	11 €
Sábado, 5-04-2014	17:00	El sótano encantado - Teatro Mutis	Teatro Coliseo	5 €
Lunes, 7-04-2014	20:30	El régimen del pienso - La Zaranda	Complejo Educativo	11 €
Miércoles, 9-04-2014	20:30	Ara Malikian & La Orquesta en el Tejado - Ara Malikian Prod.	Teatro Coliseo	15 €
Osteguna, 2014-04-10	20:30	Hamlet - Artedrama. Dejabu. Le Petit Théâtre de Pain	Coliseo Antzokia	11 €
Domingo, 13-04-2014	20:30	Giulio Cesare - Producciones 369gradi. Lungta Film	Teatro Coliseo	11 €

AURRE SALMENTA. TOKIA: Coliseo Antzokia

- ▶ Otsailak 22: 10etatik 16etara; Otsailak 23 eta 24: 10etatik 14etara.
- ▶ Funtzio bakoitza baino lehen, 19etatik 20etara.
- ▶ Kutxabank bitartez otsailaren 22tik aurrera

OHIZKO SALMENTA: Antzokiko leihatilan funtzioa hasi baino ordu erdi lehenago.

PREZIOAK

- ▶ **Martxoak 29:** 18 € - **Martxoak 12, 20, 21** eta **25** eta **apirilak 9:** 15 € - **Martxoak 8, 16** eta **30** eta **apirilak 5:** 5 € - Beste funtzioak: 11 € - Antzerkia Zinemán atala: 2 € - Antzerkia Zinemán ataleko **martxoak 27**ko funtzioa: Dohainik.
- ▶ Gazte Txartela - Gazte Kutxa - Ikasle txartela - INEMeko Txartela - Jubilatutxartela - kulturTICK Txartela dituztenei deskontua egingo zaie **martxoak 8, 16** eta **30** eta **apirilak 5**eko funtzioetan eta Antzerkia Zinemán atalean ezik.
- ▶ Benetakotze-agiria beharrezkoa izango da salneurri murriztuko txartela eskuratzeko eta baita ere aretora sartzeko.

OHARRAK

- ▶ Arren puntualtasuna eskatzen dizuegu. Emanaldia hasi ondoren ez da utziko aretora sartzen. Balego, atsedendaldian sartu ahal izango da.
- ▶ Hezkuntza Esparruko kafetegia zabalik egongo da emanaldiak hasi arte.

VENTA ANTICIPADA. LUGAR: Teatro Coliseo

- ▶ 22 de febrero de 10 a 16 horas; 23 y 24 de febrero de 10 a 14 horas.
- ▶ Antes de cada función, de 19 a 20 horas.
- ▶ Venta a través de Kutxabank a partir del 22 de febrero

VENTA ORDINARIA: Taquilla del teatro desde media hora antes de cada función.

PRECIOS

- ▶ **Día 29 de marzo:** 18 € - **Días 12, 20, 21** y **25 de marzo** y **9 de abril:** 15 € - **Días 8, 16** y **30 de marzo** y **5 de abril:** 5 € - Resto de funciones: 11 € - Sección Teatro en el Cine: 2 € - Proyección Sección Teatro en el Cine día **27 de marzo:** gratis
- ▶ Descuentos, salvo para los días **8, 16** y **30 de marzo** y **5 de abril** y Sección Teatro en el Cine a los poseedores de: Carné Joven - Gazte Kutxa - Carné de estudiante - Tarjeta INEM - Tarjeta de jubilado - Socios kulturTICK.
- ▶ Será necesaria la acreditación tanto para adquirir las localidades con tarifa reducida como para acceder a la sala.

NOTAS

- ▶ Rogamos muy encarecidamente puntualidad. Una vez comenzada la representación no se permitirá el acceso a la sala, excepto en el intermedio si lo hubiere.
- ▶ La cafetería del Complejo Educativo permanecerá abierta hasta el inicio de las funciones que tengan lugar en el Teatro del Complejo.



Organiza



Antolatzailea

Patrocinan



Babesleak

Diputación Foral de Gipuzkoa
Gipuzkoako Foru Aldundia

Eusko Jaurkitza
Gobierno Vasco



EL DIARIOVASCO



EIBARKO EGOTITZA ZENTROA
CENTRO RESIDENCIAL DE EIBAR



Universidad
del País Vasco
Euskal Herriko
Unibertsitatea
E.U.I.T.I. EIBAR I.I.T.U.E.



Red de ciudades de
Ciencia e Innovación
Eibar, Ciudad de la Ciencia y la Innovación.
Eibar, Zientziaren eta Berrikuntzaren Hiria.